



**ASSOCIAZIONE DI STUDI PSICOANALITICI**  
*ASSOCIATION of PSYCHOANALITIC STUDIES*

Milano. Via Peraolesi 27 - [www.associazionestudipsicoanalitici.it](http://www.associazionestudipsicoanalitici.it)

**CONGRESSO INTERNAZIONALE**  
**per il TRENTENNALE**  
**dell'ASSOCIAZIONE DI STUDI**  
**PSICOANALITICI**

*INTERNATIONAL CONGRESS*  
*30<sup>th</sup> ANNIVERSARY of the*  
*ASSOCIATION OF PSYCHOANALYTIC*  
*STUDIES*



Mimmo Paladino

**La rivoluzione intersoggettiva.**  
**Le implicazioni per la psicoanalisi e**  
**la psicoterapia**

*The Intersubjective Revolution.*  
*Implications for Psychoanalysis and*  
*Psychotherapy*

**Otto Kernberg e Vittorio Gallese**  
**Un inedito dibattito**

*Otto Kernberg and Vittorio Gallese*  
*An unparalleled face to face debate*

Università degli Studi di Bergamo, aula magna S. Agostino

19 e 20 Maggio 2017

Con il patrocinio di:



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO



In occasione del Trentennale, l'Associazione di Studi Psicoanalitici ospitando gli illustri esponenti di due diverse discipline, Otto Kernberg e Vittorio Gallese, vuole aprire un confronto scientifico su quella che è stata riconosciuta come una profonda trasformazione paradigmatica, la *rivoluzione intersoggettiva*, per le implicazioni relative alla posizione dello psicoanalista nella relazione terapeutica e, per una maggiore comprensione delle basi neurofenomenologiche dei disturbi nevrotici e psicotici.

Lo stato di avanzamento della ricerca consente oggi di fare un salto di qualità nella tecnica e di aggiornare le tradizioni di diversi approcci. L'Associazione di Studi Psicoanalitici ha portato avanti in trent'anni di attività un originale orientamento nel trattamento delle psicosi e delle nevrosi in base ai fondamenti posti da Gaetano Benedetti. Il Congresso raccoglie e sviluppa in diversi contributi il dialogo interno all'International Federation of Psychoanalytic Societies, con l'orientamento ad evidenziare le questioni che tale proposta solleva. Il Congresso si avvarrà, inoltre, degli approfondimenti e avanzamenti derivanti dalla ricerca applicata delle singole istituzioni e scuole coinvolte, degli psicoanalisti e psicoterapeuti partecipanti. I lavori verranno conclusi con la *lectio magistralis* di Massimo Ammaniti.

*On the occasion of our 30<sup>th</sup> anniversary, the Association of Psychoanalytic Studies would like to open a scientific debate on what has been considered a deep paradigmatic transformation, the intersubjective revolution. We will host the leading exponents of two different disciplines, Otto Kernberg and Vittorio Gallese. They will evaluate the reciprocal implications of the role of the psychoanalyst in the psychotherapeutic relationships and give us a better understanding of the neuroscientific basis of neurotic and psychotic disorders.*

*Modern day research has allowed us to make a significant improvement in psychoanalytic techniques and to update the traditional different psychotherapeutic methods. For 30 years the Association of Psychoanalytic Studies has been carrying out an original approach in the treatment of psychoses and neuroses according to the framework of Gaetano Benedetti. The Congress will collect and develop the constructive views which have been discussed within the International Federation of Psychoanalytic Societies. The aim is to highlight the issues that might be raised. The Congress will also make use of the insights and progress made by applied research of the participating individual institutions and schools, of psychoanalysts and psychotherapists. Massimo Ammaniti will deliver a *Lectio Magistralis* to conclude the Congress.*

## **PROGRAMMA** **PROGRAM**

**VENERDÌ 19 MAGGIO**  
**FRIDAY, MAY 19**

12.30 Registrazione partecipanti  
*Registration*

13.30 Apertura del Congresso: *Introduce* **Carla Weber**, Presidente ASP  
Saluto del Presidente dell'Ordine Psicologi della Lombardia Riccardo Bettiga  
*Congress opening speech by ASP President: Carla Weber*  
*Welcome speech by Riccardo Bettiga, President of the Lombardy Regional Board of Psychology*

**Sessioni seminariali per l'individuazione delle questioni rilevanti**  
*Seminar session to individualize relevant issues*

13.45 - 15.30 **Prima sessione**  
*First session*

Moderatore  
*Chairman*

**Mattia Maggioni**

Relatori  
*Speakers*

**Daniela Maggioni**

*Imprescindibilità, novità e fatica di un dialogo*  
*An unavoidable, fresh and laborious dialogue*

**António Mendes Pedro**

*Un nuovo paradigma per la psicoanalisi e la psicoterapia*  
*A new paradigm for psychoanalysis and psychotherapy*

**Dimitrios A. Kyriazis & Christodoulos S. Flordellis**

*Cambiamento ontogenetico della dotazione filogenetica dell'essere umano: il ruolo del linguaggio*  
*The ontogenetic change of the phylogenetic endowment of humans: the role of language*

**Miguel Angel Gonzales Torres**

*Ritorno a Sefarad. È possibile guarire un'antica ferita?*  
*Return to Sepharad. Is it possible to heal an ancient wound?*

15.30 Discussione in sessione plenaria  
*Plenary discussion*

16.00 Intervallo/ intermezzo iconico-teatrale  
*Break / iconic-theatrical interlude*

16.30 - 18.30 **Seconda sessione**  
*Second session*

Moderatore

*Chairman*

**Giovanni Smerieri**

Relatori

*Speakers*

**Ciro Elia**

*Intersoggettività e origine del pensiero nell'incontro tra psicoanalisi e neuroscienze*  
*Intersubjectivity and the origin of thought in the encounter between psychoanalysis and neuroscience*

**Attà Negri**

*La relazione analitica riletta nella prospettiva della 'shared manifold hypothesis'*  
*The analytical relation reinterpreted within the shared manifold hypothesis perspective*

**Andrea Scalabrini, Clara Mucci**

*Sé e altri nel sistema mente-cervello-corpo: Verso un'organizzazione intersoggettiva del sé*  
*Self and others in the mind/brain/body system: towards an intersubjective organization of the self*

**Maurizio Peciccia**

*La costruzione del senso di sé nel trattamento integrato delle psicosi*  
*The construction of the sense of self in the integrated treatment of psychosis*

18.30 Discussione in sessione plenaria  
*Plenary discussion*

19.00 Chiusura della giornata  
*Conclusion*

## SABATO 20 MAGGIO

*SATURDAY, MAY 20*

Ore 8.00 Registrazione dei partecipanti  
*Registration*

Ore 9.00 Apertura dei lavori. *Introduce* **Carla Weber**, Presidente ASP  
Interventi: Magnifico Rettore dell'Università degli Studi di Bergamo Prof. Remo Morzenti-Pellegrini, Direttore del Dipartimento di Scienze Umane e Sociali, Prof. Giuseppe Bertagna; Sindaco di Bergamo Giorgio Gori e Presidente della Provincia Matteo Rossi  
*Congress opening by ASP President: Carla Weber*  
*Introduction by the Rector of the University of Bergamo Remo Morzenti-Pellegrini, the Director of the Department of Human and Social Sciences, Giuseppe Bertagna, the Mayor Giorgio Gori and the President of the Province, Matteo Rossi*

### **Sessioni di approfondimento e confronto**

*Discussion and elaboration*

Moderatrice

*Chairwoman*

**Daniela Maggioni**

9.30 *Lectio magistralis*

**Otto Kernberg**

La teoria psicoanalitica delle relazioni oggettuali e i suoi correlati neurobiologici

*Psychoanalytic object relations theory and its neurobiological correlates*

Miguel Angel Gonzales Torres, Introduzione

*Introduction*

10.30 *Lectio magistralis*

**Vittorio Gallese**

La simulazione incarnata: idee per un dialogo tra le scienze cognitive e la psicoanalisi

*Embodied simulation: ideas for a dialogue between cognitive neuroscience and psychoanalysis*

Carla Weber, Introduzione

*Introduction*

11.30 Intervallo

*Break*

12.00 Discussione in sessione plenaria

*Plenary discussion*

13.00 Pausa pranzo

*Lunch break*

14.30 **Sessione in preparazione del dibattito Kernberg - Gallese**

*Session before the debate between Kernberg and Gallese*

Moderatore

*Chairman*

**Mario Ambrosioni**

- Questioni poste nelle sessioni di venerdì dai relatori intervenuti  
*Questions raised in the Friday sessions by speakers*
- Questioni preparate dagli allievi delle Scuole di Specializzazione  
*Questions raised by graduate students*
- Questioni emerse dai partecipanti iscritti a parlare  
*Questions raised by participants who have registered to speak*

15.00 **Dibattito inedito**, introduzione e traduzione consecutiva di **Marco Conci**  
*An unparalleled face to face debate; introduction and consecutive translation by Mario Conci*

**Otto Kernberg e Vittorio Gallese**  
Psicoanalisi e neuroscienze a confronto  
*A comparison between psychoanalysis and neurosciences*

16.30 Intervallo / intermezzo iconico-teatrale  
*Break / iconic-theatrical interlude*

Moderatrice  
*Chairwoman*  
**Daniela Maggioni**

17.00 *Lectio magistralis*  
**Massimo Ammaniti**  
Le interazioni generative nelle maternità a rischio  
*Generative interactions in risk motherhood*

Discussione in sessione plenaria  
*Plenary discussion*

18.30 Chiusura della giornata  
*Conclusion*

Questionario di valutazione ECM  
*Accreditation for Italian professionals*

21.00 Cena di gala  
*Gala dinner*

Il Congresso sarà in lingua italiana e in lingua inglese.  
Le relazioni scritte verranno tradotte nelle due lingue e fornite ai partecipanti.  
Il dibattito tra Kernberg e Gallese sarà in lingua inglese con traduzione consecutiva in italiano.  
*The Congress will be in Italian and in English.*  
*Written speeches will be translated into two languages and provided for participants.*  
*The debate between Kernberg and Gallese will be in English with consecutive translation in Italian.*

**Comitato scientifico**  
*Scientific committee*

Mario Ambrosioni [dr.ambrosioni@outlook.it](mailto:dr.ambrosioni@outlook.it)  
Daniela Maggioni [daniela.maggioni@inwind.it](mailto:daniela.maggioni@inwind.it)  
Mattia Maggioni [mattiamaggioni10@gmail.com](mailto:mattiamaggioni10@gmail.com)  
Carla Weber [carlaweber@studioakoe.it](mailto:carlaweber@studioakoe.it)